

stand, bæres af den anmodede part, og ekstraordinære omkostninger, der er pådraget i forbindelse med ydelse af bistand (herunder omkostninger til at engagere udenforstående rådgivere i forbindelse med retssager eller lignende), bæres af den anmodende part. De respektive kompetente myndigheder skal fra tiden til anden konsultere hinanden om denne artikel, og i særdeleshed skal den anmodede parts kompetente myndighed konsultere den anmodende parts kompetente myndighed på forhånd, hvis omkostningerne ved at videregive oplysninger med hensyn til en særlig anmodning kan forventes at være væsentlige.

Artikel 9

Sprog

Anmodninger om bistand og svar herpå skal affattes på engelsk.

Artikel 10

Gensidige aftaleprocedurer

1. Hvis der opstår vanskeligheder eller tvivl mellem parterne om gennemførelsen af fortolkningen af denne aftale, skal de respektive kompetente myndigheder bestræbe sig på at løse sagen ved gensidige aftale.

2. I tillæg til de aftaler, der refereres til i stykke 1, kan parternes kompetente myndigheder gensidigt aftale de fremgangsmåder, som skal anvendes efter artikel 4, 5 og 8.

3. Formelle henvendelser, herunder anmodninger om oplysninger, der fremsættes i forbindelse med eller i forlængelse af bestemmelser i de indgåede aftaler, sker skriftligt direkte til den kompetente myndighed i den anden part på den adresse, som hver part lejlighedsvis underretter den anden part om. Alle efterfølgende henvendelser i forbindelse med anmodninger om oplysninger skal ske enten skriftligt eller mundtligt, alt efter hvad der er mest hensigtsmæssig, mel-

lem de tidligere nævnte kompetente myndigheder eller deres befuldmægtigede stedfortrædere.

Artikel 11

Ikrafttræden

Denne aftale træder i kraft den tredvte dag efter den seneste af de datoer, hvor hver af parterne skriftligt har underrettet den anden om, at de fremgangsmåder, som er påkrævet efter dens lovgivning, er overholdt. Aftalen har virkning:

- a) for skattestraffesager fra og med denne dag; og
- b) for alle andre sager, som omfattes af artikel 1, fra og med den dag, men kun for skatteår, der begynder på eller efter den 1. januar i det kalenderår, der følger efter det kalenderår, hvori denne aftale er trådt i kraft, eller, hvis der ikke er noget skatteår, på skattekrav, som opstår på eller efter denne dag.

Artikel 12

Opsigelse

1. Denne aftale forbliver i kraft, indtil den opsiges af en af parterne.

2. Hver part kan opsiges aftalen ved at give skriftlig meddelelse om opsigelse mindst tre måneder inden udløbet af ethvert kalenderår. I så fald ophører aftalen med at have virkning for skatter, som opkræves for ethvert skatteår, der begynder på eller efter den første dag i januar i det kalenderår, der følger efter udløbet af 3-månedersperioden. Alle anmodninger, der er modtaget indtil den dag, hvor opsigelsen får virkning, behandles i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser.

2. Hvis aftalen opsiges, forbliver parterne bundet af bestemmelserne i artikel 7 med hensyn til enhver oplysning, der er modtaget efter denne aftale.

Til bekræftelse heraf har undertegnede, dertil behørigt befuldmægtigede i denne egenskab af de respektive parter, underskrevet aftalen.

Udfærdiget i Helsinki, den 28. oktober 2008, i to eksemplarer på engelsk.

For Danmark:
Lars Løkke Rasmussen

For Guernsey-staterne:
Lyndon Trott